

СМИ Испании назвали Новосибирск центром свободы

31.08.2019



Известный испанский журналист и переводчик Хорхе Феррера негласно посетил три города Иркутск, Новосибирск и Екатеринбург, в которых общался с поэтессами.

Столицу Сибири испанец в популярном глянцевоом журнале Мадрида Fashion & Arts Magazine назвал средоточием свободы.

Поэтессы Екатерина Боярских и Светлана Михеева из Иркутска, а также Екатерина Гилева из Новосибирска поделились с испанцем своими соображениями о нелегкой судьбе женщины-поэта в России. Разговор был и о Янке Дягилевой, которую Хорхе Феррер в своей статье сравнил с «крёстной мамой панк-рока» американкой Патти Смит.

Кроме самой Янки, журналист описал борьбу за спасение ее дома, который, добавим, так и не признали памятником.



«В Новосибирске меня ждет еще одна поэтесса Екатерина Гилева, – пишет Хорхе Феррера, – энергичная собеседница рассказывает мне о своей борьбе за сохранение памяти Янки Дягилевой, панк-певицы и звезды сибирского подполья, чей дом мэрия намерена снести. Это уникальная битва за память о женщинах Сибири. Янка, в отличие от Патти Смит, умерла в 1991 году при загадочных обстоятельствах, но она продолжает оставаться иконой поколения».

Журнал Fashion & Arts Magazine называет Сибирь «исключительным местом», потому что годами сюда ссылали всех, кто был не согласен с властями.

«И здесь они остались: слой за слоем накапливалось лучшее в стране, и это все еще воспринимается в культуре и способе бытия», – подытожил испанский журналист Хорхе Феррер.



Ignasi en Olenegorsk, a 18 km de Yekaterinburg, en el momento del lugar donde el fue asesinado punto a sus hijos, en 1918. A la derecha, la poetisa Yekaterina Guileva en Novosibirsk.

Aquí enviaban (y se quedaban) los incómodos para el poder. capa a capa, se fue acumulando mejor del país”.

Los hombres parecen asegurarse de la estabilidad; ellas lo llenan de contenido. Es difícil transmitir el delicioso hervor de la vida raquetosa de los trenes del Transiberiano al viajero rudo a la velocidad del AVE y su silencio anestésico. que no avanza y el tren que parece que tampoco lo son estampas que parecen salidas de un cuadro n. Casitas y cobertizos; tierra quemada. Torres de abriéndose camino a través del paisaje inmenso, islotes de civilización unidos más por esos ca-

que nunca había con qué llenar, ni con minas, ni pozos de petróleo; ni siquiera con hombres y mujeres animados por un sueño, ese otro sueño que es la codicia, o reunidos por el horror totalitario de un Estado inclemente. Vida no hay apenas, sea humana o animal.

Bajo del tren en Novosibirsk, *nel mezzo del cammin*, porque me espera otra poetisa. Yekaterina Guileva, una conversadora enérgica, me cuenta su lucha por preservar la memoria de Yanka Dyaguileva, una cantante punk y estrella del *underground* siberiano, cuya casa el Ayuntamiento pretende echar



La poetisa Yekaterina Guileva (a la izquierda). En el centro, anterior de una iglesia en la ciudad de Irkutsk. Ambas, vistas del lago Baikal desde su orilla occidental.

comes. La mesa me sirvió aún más en mis indagaciones sobre las mujeres. No sé si fueran los entes pescados o los bollos rellenos de liebre, pero cuando volví al Tri para seguir viaje sentí un peso creciente euforia.

Le mandé un whatsapp a una amiga en Moscú: «Estado: Parece que ya comienzas a entender exactamente esto del alma rusa», respondió con lágrimas de risa a chorros y biceps contra la azafata asoma la cabeza por la puerta de to, ofrece más té, la bebida laica de Siberia vodka, claro. Pienso en Zuleika, la deportada las mujeres de los decembristas que después del zar, en los cielos de miles de mujeres sido felices en esta extensión de tierra, que su suerte y forjado su destino en una S de trabajo y campo a través, presidio y Repaso uno a uno los libros de versos de dos Yekaterinas y Svetlana, sus voces de una misma tradición e idéntica verdad la de una geografía indócil. Mujeres de que Siberia es libertad, la que cae. Afuera, mientras bufa la locomotora los montes Urales ya se anuncian por sus laderas. ■

Todo el mundo debería atravesar R siquiera una vez. Poca vez se pe como para customizar el lugar subido a ese traqueteo.

de Siberia la que se está librando allí, porque Yanka, a la que se ha comparado con Parti Smith, murió en 1991 en circunstancias que aún no han sido aclaradas y continúa siendo el emblema de una generación. Yekaterina me corrobora lo que ya anunciaron sus colegas de Irkutsk: «Siberia es un lugar excepcional, porque durante años aquí enviaban a todos los que incomodaban al poder. Y aquí se quedaban: capa a capa se fue acumulando lo mejor del país y eso aún se percibe en la cultura y la manera de ser».

Antes de seguir viaje, Nazar y Olesia, las dos personas que mejor entienden en español este trozo del mundo, me llevan a